



قسم العربية  
(qsm al-Arabeyya)

# ARABIC SECTION

شباط ٢٠٠٤  
(ShooBat, 2004)

February 2004  
Professor: Dr. Zeina T. Schlenoff

**Nizar Qabbani**  
(1923-1998)

Syrian poet and diplomat whose subject matter, at first strictly romantic, grew to embrace political issues as well. Written in simple but eloquent language, his verses, some of which were set to music, won the hearts of countless Arabic speakers throughout the Arab World.  
- <http://www.damascus-online.com/Nizar.htm>

"Our Love"

-Qabbani

أردع ما في هبنا.. أنه  
ليس له عقل ولا منطق.  
أجل ما في هبنا.. أنه  
يسهي على الماء، ولا يفرق..

*Our Love  
Has no mind or logic  
Our Love  
Walks on Water.*

**Arab Cultural Assoc.**  
(ACA)

Feb. 29 Social, 7:00p,  
*Sheesha Nights*  
[aca\\_fsu@yahoo.com](mailto:aca_fsu@yahoo.com)

**Middle East Peace  
Association (MEPA)**

Thank you to the  
participants & sponsors  
of *Arabian Nights!*

**SPEAKER:**

Taleb Salhab

"Democracy in the  
Middle East"

Monday, March 1 st  
See website for more info  
[www.MEPA.us](http://www.MEPA.us)

## Valentines Day in the Arab World

The celebration of Valentine's Day in the Arab World varies from country to country, usually depending on the degree of Western influence. Because of this, some Arabic-speaking countries choose not to celebrate this holiday. Those that do, such as Lebanon, the United Arab Emirates, Morocco, Egypt, Bahrain, Jordan, and also the Palestinian Territories, enjoy Valentine's Day as celebrated in the United States. Thus meaning, children exchange cards and younger married couples exchange small gifts. However usually older married couples do not celebrate this holiday. Nevertheless at times, the community gets in the holiday spirit and local businesses decorate their stores for the occasion. Valentine's Day cards written in Arabic can easily be found at almost all online card retailers.

**EVERYDAY I SEE HER....**

Originally written in Arabic by Jesse Lynch  
- Arabic IV

She sits near the window of her house  
She is tired, shy, alone.

I try to wake her from outside,  
However, I have no luck.

Who is she? Why am I taken by her?  
She is beautiful.....

Without moving or speaking, she captivates me.  
Am I able to save her and give her  
the freedom that she deserves?

Without wrongdoing, without fear....

Who is she? Why am I captivated by her?

Will I know why she cries about the  
world as she sits near her window?

What's the reason for her pain.... And its  
meaning?

Everyday I pray and hope that tomorrow  
I will see her smiling.

If she is depressed my heart will wonder why.  
Tomorrow when I walk by her house

I hope to see her smiling from her window.

كل يوم اراها.....

- جسي لينش

تجلس بجانب شباك بيتها

هي تعبانة، خجولة، و وحيدة.

احاول ايقاظها من الخارج،

لكن ليس عندي حظ.

من هي؟ ولماذا حبستني؟

هي جميلة.....

بدون تحرك او تكلم، تأسرنى.

هل يمكنني ان انقدها و هل يمكن ان ازودها

بالحرية التي تستحقها؟

بدون حرام، بدون خوف.....

من هي؟ ولماذا اكون حبست بها؟

هل سأعرف لماذا تكي على العالم

عندما تجلس بجانب شباكها؟

ما سبب ألمها..... معاناتها؟

كل يوم اصلى و أمل ان غداً

سأرى ابتسامتها.

اذا كانت حزينة سيؤلم قلبي لمعاناتها.

غداً عندما امشي بجانب بيتها

أمل ان اراها تبتسم من شباك بيتها.

**Ingredients**

3 cups water  
1/3 teaspoon  
cardamom  
(coarsely ground)  
2 tablespoons of  
Arabic coffee



**Arabic Coffee**

**Directions**

Boil the water in a pot. Add  
the coffee to the water, boil  
over low heat for 5 minutes.  
Allow the coffee to settle. Put  
cardamom in pot, strain coffee  
into it. Bring back to boil and  
serve, Add sugar to taste!

**Muslim Student Assoc.**  
(MSA)

*General Meeting*  
February 25 @ 7:30pm  
International Student  
Center  
[msafsu@yahoo.com](mailto:msafsu@yahoo.com)

**EXCITING EVENT**

**International Bazaar**  
February 28, 3-8pm  
"A Celebration of Cultures and  
Cuisines" from around the world  
all in the Oglesby Union.  
Call 644-1702 more information.

كلمات

**Vocabulary**

(Kal-eemaat)

I Love you!  
(ooHebuka or ooHebukee)

أحبك

Hugs & Kisses?  
(al Muanaqaat – al qublaat)

المعانقات - القبلات

Chocolate & Flowers  
(shookoolaata – zohoor)

زهور - شوكولاته

I'm Sorry, I forgot!  
(mut'assef katheeran, ma nasayt)

متأسف كثيراً مانسيت

My Love  
(Habibati (f) or Habibi (m))

حبيبي OR حبيبتي

I Miss You  
(aftakeduka or aftakedukee)

أفتقدك



"What have I not yet done for  
love?" – Ibn Al- Faredh

**Middle East Center**  
(MEC)



[www.fsu.edu/~mec](http://www.fsu.edu/~mec)